

distribuée *gratuitement* par l'Association pour la promotion du haïku  
[www.100pour100haiku.fr](http://www.100pour100haiku.fr)

Pour imprimer la lettre avec sa mise en page, suivez le lien :  
[http://www.100pour100haiku.fr/ploc/la lettre du haïku ploc38-association pour la promotion du haïku.pdf](http://www.100pour100haiku.fr/ploc/la%20lettre%20du%20haiku%20ploc38-association%20pour%20la%20promotion%20du%20haiku.pdf)

## Sommaire

1. Nos activités
2. Agenda
3. Haïkumania : La musicalité du haïku
4. Histoire du haïku français : Jean Bach-Sisley
5. Publications

## 1. L'association pour la promotion du haïku

### “ Recherche de recensions

Pour trouver la recension d'un livre parue dans *Ploc; la lettre du haïku*, vous pouvez utiliser notre moteur de recherche (par auteur, année, éditeur ou un mot du titre) :

<http://www.100pour100haiku.fr/liste%20recensions.html>

### “ *Ploc; la revue du haïku* :



Le numéro 17 de la revue est très prochainement disponible au format papier. Vous pouvez le commander, ainsi que tous les précédents numéros ici :  
[http://www.thebookedition.com/advanced\\_search\\_result.php?keywords=ploc](http://www.thebookedition.com/advanced_search_result.php?keywords=ploc)

Fin octobre nous diffuserons le n°18 réalisé par Olivier Walter.

## “ *Notre second concours du livre :*

Voir le règlement sur notre site :

[http://www.100pour100haiku.fr/concours/reglement\\_concours\\_livre\\_haiku.html](http://www.100pour100haiku.fr/concours/reglement_concours_livre_haiku.html)

### **Attention ! la date limite d'envoi approche...**

Vous avez jusqu'au 30 novembre pour participer.

Les membres du jury seront : Chantal Peresan-Roudil, Damien Gabriels et Philippe Quinta.

Rappelons que le prix du premier concours a été attribué en 2009 à Gilles Brulet et Philippe Quinta pour *Un instant face à face* toujours disponible :

<http://www.thebookedition.com/un-instant-face-a-face-de-brulet-gilles-et-quinta-philippe-p-17774.html>

## 2. Agenda

### ➤ **Le 8 octobre 2010 : *Murmures urbains***

#### Message de l'éditeur :

Les Éditions David sont heureuses d'annoncer la parution du tout premier recueil de haïkus de Xavier Jacob. Le lancement de **Murmures urbains** aura lieu le **vendredi 8 octobre, à 18 h, à la Librairie Le Port de Tête, au 262, rue Mont-Royal Est, à Montréal.**

Engagé dans des études littéraires, Xavier Jacob a parfois l'impression d'étouffer dans un univers poussiéreux de bouquins. Dans ses calepins d'écriture, apparaît alors cette première note, timide et incertaine : «haïkus ?» Une page plus loin, la majuscule apparaît et l'exclamation remplace l'interrogation : « Haïkus ! J'aime ça. »

Vertige de la découverte.

Xavier Jacob témoigne ici de son expérience de l'urbanité, des parcs, des sentiers et des boisés, des rues et ruelles, des boulevards et des immeubles.

un chat noir et blanc  
assis sur la tête  
du clochard muet

aube rouge  
le vent pousse l'enfant  
sur la route de l'école

Né en 1986, Xavier Jacob détient une maîtrise en littérature de l'Université de Montréal. Lecteur boulimique, il est, entre autres, inspiré par les espaces urbains, Blaise Cendrars, le jazz, le bouddhisme zen. En 2009, il a publié la nouvelle

« Hollywood meurt » dans la revue XYZ.

Nous vous invitons à consulter le <http://www.direlehaiku.com/murmures.php> pour obtenir plus d'information sur ce nouveau titre de la collection Voix intérieures – Haïku des Éditions David.

### ✚ **Jusqu'au 10 octobre 2010 : *Pour Plocj***

Thème : la nature au sens large : (le monde minéral, végétal, animal, météorologique, les paysages, etc.. L'Homme en prise avec la nature).

- 3 haïku et 3 senryû maximum et/ou un haïbun :

- Articles : thème libre.

Envoi à : [wow.walter@orange.fr](mailto:wow.walter@orange.fr)

### ✚ **Le 11 octobre 2010 : *Gôzô Yoshimasu***

Le poète Gôzô Yoshimasu participera à une rencontre exceptionnelle autour de ses oeuvres à la Maison de l'Amérique Latine à Paris (217 boulevard Saint-Germain), le lundi 11 octobre de 18h30 à 20h30. Il y montrera ses films, lira ses poèmes, et s'entretiendra avec Michel Deguy, Laurent Zimmermann, Claude Mouchard et Makiko Ueda.

Gôzô Yoshimasu est l'un des plus importants poètes japonais vivants. On lui doit une cinquantaine de livres qui traversent les genres (poésie, essais) et ont bouleversé les pratiques littéraires.

Il est lauréat des prix les plus prestigieux au Japon et son oeuvre a été traduite dans le monde entier. Il est également calligraphe et photographe, et est représentatif de la modernité japonaise. Il a joué de plus un rôle de passeur culturel, faisant connaître au Japon notamment les oeuvres de

Samuel Beckett, Jonas Mekas, Harold de Campos, Seamus Heaney, Alexandre Sokourov.

Deux livres de Gôzô Yoshimasu ont déjà été publiés en France, ainsi qu'un ouvrage de ses photographies, *A drop of light*, Fage, 2005.

### ✚ **Le 12 octobre 2010 : *Gôzô Yoshimasu***

Le 12 octobre à 19h, Gôzô Yoshimasu et Ryoko Sekiguchi participeront à une lecture tous publics au Centre culturel de Tinquieux, près de Reims.

### ✚ **Le 13 octobre 2010 : *Le haïku et la culture japonaise***

Voir *Plocj la lettre du haïku* n° 37

### ✚ **16 & 17 octobre 2010 : *Le parcours des sens***

Voir *Plocj la lettre du haïku* n° 37

### ✚ **Jusqu'au 30 octobre 2010 : *Florilège de la Saint-Valentin***

Voir *Plocj la lettre du haïku* n° 35

### ✚ **Jusqu'au 31 octobre 2010 : *International Haiku Competition***

Voir *Plocj la lettre du haïku* n° 36

## ⇒ Du 5 au 28 novembre 2010 : *Regard sur la Japon*

à SARZEAU (56)

Espace culturel l'Hermine, rue du Père Coudrin - Tél. 02 97 48 29 40

<http://www.sarzeau.fr/>

Expositions (dont Soizic Michelot<sup>1</sup>), théâtre, musique, danse...

Tout le programme sur le site.

1. Voir la recension de son premier livre dans *Plocj la lettre du haïku* n°37

## ⇒ Jusqu'au 11 novembre 2010 : *Exposition « Photopoèmes »*

Voir *Plocj la lettre du haïku* n° 35

## ⇒ Le 17 novembre 2010 : *Le haïku et la culture japonaise*

Voir *Plocj la lettre du haïku* n° 37

## ⇒ Jusqu'au 20 novembre 2010 : *Plocj la revue du haïku*

Message de Sam yada CANNAROZZI

Voilà le thème pour mon prochain ploc!

"Imaginer vos haïkus sous la forme d'une devinette. La devinette tout comme le haïku est une observation toute particulière du monde sous une forme très concise."

Ex.

Devinette: L'endroit où le ciel n'a qu'un mètre de diamètre? Qu'est-ce que c'est?

Transformation en haïku:

l'énorme ciel bleu

à peine un mètre de large

dans le fond du puits

## ⇒ Jusqu'au 21 novembre 2010 : *Exposition 'L'or du Japon'*

Musée des Beaux-Arts d'Arras.

Ouvert tous les jours sauf le mardi de 9 h 30 à 12 h et de 14 h à 17 h 30. Fermé les 1er et 11 novembre.

Tarifs : 4,50 euros.

Informations pratiques : <http://www.musenor.com/Les-Musees/Arras-Musee-des-Beaux-Arts#>

Cette exposition reconnue d'intérêt national présente près de 170 objets en laque japonais (antérieurs à l'époque Meiji-1868) conservés dans les collections publiques françaises. L'Or du Japon est une occasion exceptionnelle de découvrir des objets dont les trois-quarts inédits témoignent de la rencontre entre l'Occident et l'Extrême-Orient.

« Une part de l'exposition met en scène des objets qui furent utilisés dans la vie quotidienne japonaise, d'un magnifique palanquin transportant une jeune mariée de

deux ans aux tables à poèmes illustrées de papier calligraphié et aux boîtes à jeu d'encens où il s'agissait de reconnaître les différents parfums. Un lourd éventail métallique est aussi très étonnant : il s'agissait en fait d'une arme de guerre !  
Porteuse de rêve et de culture, cette exposition « L'Or du Japon » plonge le musée dans un total dépaysement qui emmène le visiteur dans un univers historique oriental dont il n'aurait pas soupçonné la force évocatrice. »

Source : Ville d'Arras

<http://www.arras.fr/culture/actualites-culturelles/detail/titre/lor-du-japon-ah-les-beaux-laques-que-fait-la-laque/date/2010/09/01.html>

## ☞ **Le 24 novembre 2010 : *Le haïku et la culture japonaise***

Voir *Plocj la lettre du haïku* n° 37

## ☞ **Le 27 novembre 2010 : *Kukai de Paris***

Message de Daniel Py :

Le kukaï de Paris va avoir l'insigne honneur de recevoir madame Madoka Mayuzumi, haïjin japonaise réputée, actuellement en France, lors de son kukaï du 27 novembre 2010 qui débutera à 16h30.

Madame Madoka Mayuzumi souhaite, après avoir assisté au kukaï traditionnel de première partie, parler du haïku, et ce, pendant une heure et demie environ.

Les places seront probablement limitées (à 30 ou 40 personnes). Priorité sera donnée aux habitué(e)s du kukaï de Paris. Les personnes intéressées peuvent déjà s'inscrire auprès de moi (par e-mail, à mon adresse perso : dpy499A@hotm.com)

Il n'est pas exclu que je doive demander à chaque participant une contribution (qui n'excédera cependant pas la somme de 5 euros !)

<http://kukai.paris.free.fr/blog/>

## ☞ **Jusqu'au 30 novembre 2010 : *Concours du livre de haïku***

Règlement disponible sur le site de l'Association pour la promotion du haïku :

[http://www.100pour100haiku.fr/concours/reglement\\_concours\\_livre\\_haiku.html](http://www.100pour100haiku.fr/concours/reglement_concours_livre_haiku.html)

## ☞ **Le 1<sup>er</sup> décembre 2010 : *Le haïku et la culture japonaise***

Voir *Plocj la lettre du haïku* n° 37

## ☞ **Le 8 décembre 2010 : *Le haïku et la culture japonaise***

Voir *Plocj la lettre du haïku* n° 37

## ☞ **Jusqu'au 31 décembre 2010 : *Témoignez !***

Voir détail *Plocj la lettre du haïku* n°31

## ☞ **Jusqu'au 1<sup>er</sup> janvier 2011 : *Concours 'La pomme'***

organisateur : festival Taol Kurun

thème : la pomme  
en français, breton, gallo  
mail d'envoi : [taolkurun@laposte.net](mailto:taolkurun@laposte.net)

Règlement complet bientôt disponible sur :  
[http://taolkurun.free.fr/pages/concours\\_de\\_haiku\\_fr.html](http://taolkurun.free.fr/pages/concours_de_haiku_fr.html)

### ➤ **Jusqu'au 7 janvier 2011 : Concours L'écritoire d'Estieuges**

Voir *Plocj la lettre du haïku* n° 37

### ➤ **Jusqu'au 31 mars 2011 : Concours du CEPAL**

13ème concours littéraire International du CEPAL ouvert à tous les poètes et prosateurs d'expression française, allemande, anglaise, luxembourgeoise, espagnole, italienne, portugaise et dialectale.

18 sections proposées dont une 'haïku & tanka'.

Participation financière de 12 euros pour une section + 3 € par section supp.

Règlement complet chez [s.gabriel@free.fr](mailto:s.gabriel@free.fr)

## 3. Haikumania : *La musicalité du haïku*

Dans le documentaire « la voie de l'encre »<sup>1</sup>, les réalisateurs Pamela Valente et Pascal « Cousin » Bagot nous plongent dans l'art traditionnel du tatouage japonais (irezumi)<sup>2</sup>. Deux haïkus de Chiyo-ni & Hisajo Sugita, choisis en rapport avec les scènes qu'ils illustrent, sont lus en Japonais et mixés avec la musique de deux séquences du film. Nous avons évoqué ce choix inattendu avec la réalisatrice Pamela Valente qui nous précise :

« L'utilisation des haïku est très esthétique et en même temps marginale à l'histoire du film. C'est un petit clin d'oeil, que nous avons trouvé sympa avec le musicien Eric Breia<sup>3</sup>. Même s'il faut vraiment bien parler le Japonais pour comprendre les poèmes, nous avons choisi de les intégrer à la bande son en raison de leur sonorité très belle, très musicale. »

Signalons, en exclusivité, que ce film sera en compétition officielle à la 34<sup>ème</sup> Mostra internationale de São-Paulo<sup>4</sup>.

Nous lui souhaitons bonne chance !

1. Production Uzumaki films et lardux films – Prochainement disponible en DVD.

2. Vous pouvez consulter la bande annonce du film sur :  
<http://www.youtube.com/watch?v=-qL0bvbTlu4> ou <http://vimeo.com/10582632>

3. Voir son site : <http://www.soondbox.com/>

4. <http://www.mostra.org/>

## 4. Histoire du haïku français : *Jean Bach-Sisley*

René Maublanc a publié 2 haïkus de cet auteur.

Mais qui était Jean-Bach Sisley ?

Amélie Fillon a publié en 1932 un volume, dans la collection 'aujourd'hui' (qu'elle a dirigée pour les éditions 'La Caravelle'), consacré à cet auteur : écrivain et animateur lyonnais.

Parallèlement, la revue Poésie (également des éditions 'La Caravelle') de février 1932, a consacré son cahier spécial<sup>1</sup> au même auteur.

Quatre haïkaï manuscrits y étaient reproduits avec l'autographe de l'auteur et la photographie... d'une femme car Jean Bach-Sisley est né-e Jeanne (Louise Marie) SISLEY le 5 août 1864 à Lyon et décédé-e le 23 septembre 1949 à Lyon.

*Haï - kai*

---

*L'Hiver meurtrier ;  
Une rose résiste en mon cœur  
Mon triste amour.*

*Le ciel et la terre :  
Coffre d'or serti de saphir  
Plein de mes rêves*

<i>Sur quelle prairie Avec un air du grand pommier Le bout du monde.</i>	<i>Y a-t-il légèreté Et voilà le ciel d'une mouche Haï ou en chaussette.</i>
--	--

*Jean Bach-Sisley*

*L'hiver meurtrier ;  
Une rose résiste en mon cœur  
Mon triste amour.*

*Le ciel et la terre :  
Coffre d'or serti de saphir  
Plein de mes rêves.*

*Sur quelle prairie  
Aux mains du grand Joueur roule  
La boule du monde ?*

*Ton léger départ  
Ebranle le vol d'une mouche  
Ma vie en chancelle.*

Elle avait choisi pour pseudonyme le prénom de son père : Jean, apparenté au peintre d'origine flamande, Jan Frans van Daël (1764-1840), connus<sup>2</sup> pour ses natures mortes de fruits et de fleurs.

Directrice fondatrice du Salon des poètes de Lyon, « elle semble avoir voué son existence aux arts et aux artistes [...] Son œuvre d'une haute tenue littéraire et morale est abondante et variée [...] Elle a publié des poésies, plusieurs volumes de poèmes en prose et une douzaine de pièces de théâtre en vers ou en prose. »<sup>3</sup>

Quatre de ses quatrains, ainsi qu'un rondel brisé, ont été mis en musique par Jacques Pillois (édition Maurice Senart, 1921) qui, par la suite, créera deux variantes autour du haïku<sup>4</sup>.



1. Dont sont extraits ces notes et illustrations
2. Vous trouverez deux belles reproductions sur ce site : <http://www.wga.hu/index1.html>
3. Extrait de la revue *Poésie* citée ci-dessus
4. Une liste, non exhaustive, de créations musicales pour des poèmes japonais (waka, haïkaï, dodoitsu) est publiée ici : <http://dominique.chipot.pagesperso-orange.fr/haikus/outils/fiches.html>

## 5. Publications

*Sauf indication contraire, les recensions sont de Dominique Chipot*

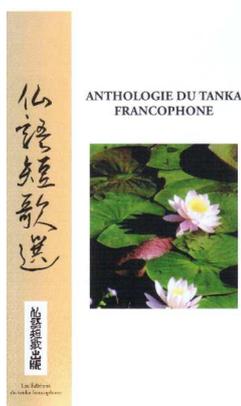
### ❁ Anthologie du tanka francophone

**Collectif**

Éditions du tanka francophone, 2010  
<http://www.revue-tanka-francophone.com>

22 \$ - 20 euros (port compris)

ISBN 978-2-9810770-6-6



47 auteurs francophones pour 207 tankas.

Un tanka est un « poème de 31 syllabes qui exprime avec musicalité et légèreté, un sentiment des plus intenses, juxtaposé à une image concrète ou une action. »

Ainsi le tanka révèle un sentiment alors que le haïku l'instille.

Ces sensations y sont puissantes, amplifiées par l'étroitesse de l'espace. Elles vous prennent à la gorge et vous nouent l'estomac en un rien de temps.

Magie du poème court !

*Le goutte-à-goutte  
d'une perfusion saline  
au creux de son bras  
il parle sans cesse  
de ses projets futurs*

Huguette Ducharme

J'ai tout de suite été frappé par la tristesse qui se dégage des poèmes de cette anthologie, tant la mort et la vieillesse, la nostalgie et les regrets sont souvent évoqués.

J'étais convaincu au fil des pages que la douleur envahissait l'œuvre, mais finalement une rapide étude statistique m'a prouvé mon erreur d'appréciation : de tels tankas n'occupaient qu'une petite moitié du recueil.

Il semble, à la lecture de cette anthologie, que les tankaïstes francophones aient surtout conservé du tanka japonais l'expression des sentiments, à moins que ce ne soit le choix du comité de sélection.

*Ses sérénades  
tout l'été durant  
le merle  
ce qu'il peut être énervant  
avec sa belle humeur*

Janick Belleau

Car le Chokusenshū, l'ensemble des 21 anthologies impériales compilées de 905 à 1439, présentent une plus grande variété de thème. Par ordre d'importance décroissante nous trouvons les tankas sur les saisons (plus du tiers des poèmes), puis les tankas d'amour, les poèmes divers (sur la vie quotidienne), les wakas religieux (bouddhiste ou shinto), les poèmes de voyage et ceux de félicitations (le tanka avait un rôle social important).

A la saison des fleurs de prunier  
Qui diffusent leur parfum ;  
Quand je traverse le Mont Kurabu  
Dans l'obscurité,  
Je découvre leur présence

Ki no Tsurayuki  
Traduction Hisayoshi Nagashima

Tristesse, humour, absence, amour, nous avançons au rythme des sentiments des uns et des autres qui expriment, sans pudeur, à fleur de mots leur ressenti.

*Ta copine  
veut me connaître  
tu parles  
de moi sans cesse  
apparemment*

Jessica Tremblay

Un livre à cœur ouvert qui se savoure lentement pour apprécier le partage que nous offre chacun des poètes.

*Couchée  
dans mon cahier d'écolier  
une feuille morte  
endormie à mon côté  
ronfle mon premier amour*

André Vézina

Un livre de nouvelles & récits, poésies & haïkus à la mise en page agréable et joliment illustré de photos NB.

De l'histoire d'un fauteuil aux prières d'un jeune garçon pour les seins, en passant par la découverte de l'autre, les bêtises d'une petite fille ou le delirium d'Aberlu, les nouvelles sont d'une grande variété.

De bonnes soirées de lecture en perspective...



Parmi les haïkistes publiés, nous retrouvons :

Hélène Bouchard (clins d'œil marocains)

*la femme voilée*

*un sein dénudé*

*pour son enfant*

Claire Du Sablon (regards)

*dans le miroir*

*une vieille dame regarde*

*la fillette ridée*

Céline Lefebvre (scènes de ville)

*jeu de patience*

*étalé sur la table*

*le thé refroidit*

Monique Lévesque (longer le champ de blé)

*le ciel*

*et le lac*

*une même image*

Benoît Moreault (Une journée sans vent)

*journée sans vent*

*le mobile en bambou*

*reste silencieux*

Gilles Ruel (fragilité)

*sur le lac étale*

*des milliers d'arbres morts*

*et quelques nénuphars*

Carmen Leblanc (mon calendrier haïku)

*novembre  
l'avant-dernière feuille  
au calendrier*

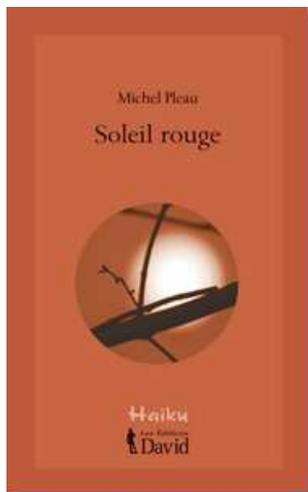
## ☀ Soleil rouge

**de Michel Pléau**

Les éditions David  
<http://www.editionsdavid.com/>  
ISBN : 978-2-89597-104-7  
80 p. — 12,95 \$

Michel Pléau est un poète québécois connu, reconnu, qui a reçu en 2008 le distingué prix du Gouverneur général en poésie. Aimable personnage aux yeux pétillants derrière ses lunettes, il m'a dit que le haïku lui avait ouvert la voie de la lumière : « Avant, ma poésie était tournée vers le passé, la mémoire. Grâce au haïku, elle est devenue la poésie de l'instant, du moment présent, de la lumière... »<sup>1</sup> Et de préciser : « pour preuve, les titres de mes recueils de poésie évoquent les ombres (la nuit, les cendres, la chute du corps) tandis que ceux de haïku appellent la lumière (soleil, lumière). »

Soleil rouge, son premier recueil de haïkus (celle-ci est une réédition de 2004 – seules les illustrations ont changé) marque ainsi sa 'quête d'une vie réinventée'<sup>2</sup>, le combat engagé par l'auteur pour retrouver le chemin de la lumière, combat d'autant plus difficile que cette ombre exerce sur lui une extrême fascination<sup>3</sup> car il porte en lui, depuis de son enfance, 'une grande ombre, lourde comme une roche, une ombre si accablante qu'elle évoque une pierre tombale.'<sup>4</sup>



*sur cette photo de mon père  
la lumière  
qu'il a aimée*

La dominante (que l'on ne retrouve pas dans Arbres lumière) des textes est la présence manifeste de l'auteur : pronoms personnels ou possessifs sont employés dans une grande majorité des tercets.

*éclipse de lune  
je la regarde  
à la télévision*

Dans ce cas, les haïkus pleins de vitalité évoquent de simples instants.

L'amour, l'insouciance, l'humour, l'enfance s'y côtoient.  
C'est la face claire de l'auteur, la lumière, le soleil...

Les autres tercets dévoilent le côté sombre.  
La mort, la vieillesse, la solitude y sont fréquemment évoqués.  
Voici l'ombre qui revient !

*le vieux jardinier  
à l'âge  
de son jardin*

Lumière... Ombre... Un couple inséparable, symbole d'harmonie.

*l'arbre  
et son ombre  
montent vers le ciel*

1. interview par Sylvain Sarrazin publiée dans 'Entre les lignes' – printemps 2010
2. préface de Pierre Chatillon dans Soleil rouge
3. préface de Pierre Chatillon dans Arbres lumière
4. préface de Pierre Chatillon dans Arbres lumière

## 🌀 Emotions en poésie

Message de Moni :

J'ai réalisé quatre livres, contenant des haïku et poèmes mélangés dont :

- Emotions poétiques, (1) 40 pages environ : 'poèmes, haïku, senryu mélangés' <http://www.thebookedition.com/emotions-poetiques-plume-de-moni-p-14291.html>
- Haïku et Senryu, (2) 40 pages environ : 'haïku et senryu' seulement <http://www.thebookedition.com/haiku-et-senryu-plume-de-moni-p-14132.html>
- Un souffle de la vie (3) 80 pages environ : haïku, senryu, tanka, poèmes, mélangés <http://www.thebookedition.com/un-souffle-de-la-vie-plume-de-moni-p-25813.html>
- Emotions en poésies (4) 80 pages environ : haïku, senryu, poèmes mélangés <http://www.thebookedition.com/emotion-en-poesies-plume-de-moni-p-26116.html>

Un petit détail : le 1er et le 2d livre - c'est-à-dire : 'Emotions poétiques' (1) plus 'Haïku et Senryu', (2) j'ai rassemblé les deux en un seul bouquin que j'ai nommé 'Emotions en poésies' (4). Il contient à la fois des poèmes et haïku au début, puis des 'haïku' à la fin.

<http://la-plume-de-moni.over-blog.com/>

## ❁ 365 us et coutumes de David Michaud

Ed. du Chêne  
[www.editionsdutchene.fr](http://www.editionsdutchene.fr)  
EAN : 9782812302695  
Format : 100x150 mm  
Pages : 384  
Prix : 14.90 €



Connaissez-vous la fête du setsubun<sup>1</sup>, le phénomène de l'hikikomori<sup>2</sup> ou les ekiben<sup>3</sup> ?

Non ! Alors ce livre est pour vous si les coutumes du Japon vous intéressent.

" Cet ouvrage recense 365 us et coutumes régissant la vie sociale, familiale, professionnelle, la religion, les fêtes et les manières de table."

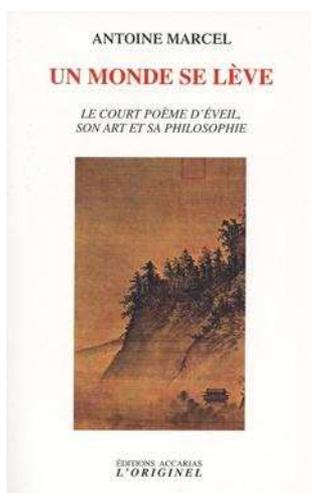
365 textes très courts agréablement présentés sur des pages hautes en couleur, toutes différentes, semblables aux 9 illustrations qui ornent la couverture.

A lire avant de visiter le Japon pour mieux comprendre certains gestes quotidiens ou ne pas commettre d'impairs.

1. célébration de l'arrivée du printemps
2. repli sur soi dont sont victimes plus de 10% des jeunes japonais
3. bento (panier-repas) acheté dans les gares ou les trains

## ❁ Un monde se lève de Antoine Marcel

### ***Le court poème d'éveil, son art et sa philosophie***



Ed. Accarias-L'originel, 2010  
<http://www.originel-accarias.com/>  
122 pages  
Format 21 x 14 cm  
ISBN : 978-2-86316-173-9

« Écrit au fil de la plume, indifférent à la fragmentation des savoirs, ce texte investit la nature du court poème d'éveil, depuis les stances des patriarches du premier *tch'an* jusqu'aux œuvres contemporaines inspirées du haïku, se référant sans cesse à la matrice poétique et la pensée des grands Tang, poètes laïcs et maîtres de Dharma. »

Les notes à ma table de travail<sup>2</sup> d'Antoine Marcel sont doublement intéressantes :

- l'auteur décrit l'évolution chronologique des influences

spirituelles sur la poésie

« Dans la tradition zen, de nombreux patriarches, pour transmettre l'essence subtile de leur propre éveil, utilisent le langage de la nature. »

- il ne discrimine pas les pensées. Il éclaire son étude de la sagesse bouddhiste aussi bien que taoïste tout en considérant la culture zen sous ses deux aspects.

« Le haïku, à tout prendre, hérite des deux traditions principales du *tch'an*, celle, érudite, du Rinzaï, héritière de la culture poétique Song, adepte du mouvement des jeux de langage, et celle du Sôtô, familière du langage silencieux des êtres de silence et de la méditation assise en vacuité. »

« Il y a un réel avant tout langage : c'est à ce niveau préverbal qu'opère le Tao. »

Vous trouverez dans ce livre 'tout ce que vous avez toujours voulu savoir sur le poème zen sans jamais oser le demander' (un passage, page 31, recense merveilleusement les caractéristiques du haïku imprégné de zen), mais aussi, vous (ré)apprendrez à quel point la vie en Extrême-Orient, est imprégnée de nature :

« Il en est en poésie comme dans l'art du bonsaï, celui des jardins, et en peinture : le naturel est l'aboutissement d'une voie passant par l'étude assidue et sa pratique. Le naturel est la fine fleur d'une culture dont la nature est le langage. »

A lire pour s'imprégner de la dimension profonde du haïku.

*1. Dans une note page 22, l'auteur précise : "Il est bien entendu que les haïku zen dont nous parlons sont très minoritaires. Après Basho, cependant, la saveur du zen infuse considérablement le haïku. Il n'est pas toujours facile de la percevoir."*

*2. Suivie d'une revue récapitulative des thèmes traités.*

## ❁ En un éclair n°15, septembre 2010

Ed. Haikouest

<http://www.haikouest.net/>

sur abonnement



En un éclair revient.

Recension de livres, résultat de concours, article de Marie-Noëlle Hôpital sur le japonisme et les raisons d'un choix de Roland Halbert:

« Quelles autres raisons nous ont fait distinguer les haïkus des cinq premiers lauréats ? C'est que ces cinq poèmes se situent aux antipodes du mauvais haïku qui, selon Kyorai, est

'émoussé, trouble, mou, lourd, mince, acide, complaisant, raide, embrouillé' ».

# ❁ Derrière les hirondelles

de *Danièle Duteil & Gérard Dumon*

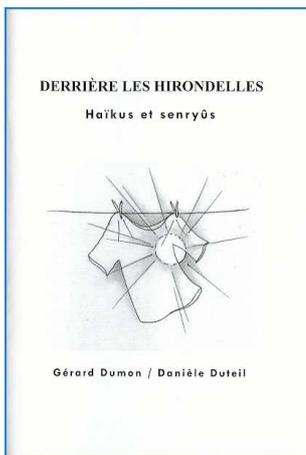
Piqûre à cheval : 34 pages

Editeur : AFH 2010

ISSN : 1763-5012

Prix 4.00 €

On commence par attendre le train :  
leurs mains  
croisées décroisées  
attente du train



Une promesse de voyage.  
Nervosité, impatience, lassitude ? L'attente est longue.  
Puis voilà le départ.  
Les paysages de banlieue, les couloirs du métro, tout défile à grande vitesse.  
Même les journées.  
Du premier jour de l'an nous passons sans transition à l'épiphanie.  
Tout va si vite !  
Le train. La vie.  
Ce **voyage**, sans espoir de retour, nous le terminons perdu dans les brumes :

brumes de décembre  
un vol d'échassiers  
se perd

Ce parcours au fil du temps Danièle<sup>1</sup> et Gérard l'évoquent<sup>2</sup> :  
« Nous avons préféré faire apparaître trois parties correspondant aux cycles naturels de la vie. Ainsi le commencement, l'émergence, le mouvement font-ils l'objet de la première section, la seconde s'inscrit davantage dans la stabilité ou la sérénité, la troisième parle de ce qui se dégrade ou s'achève. »

*fête des amoureux  
le vieux fermier  
parle avec ses poules*

*le camion démarre  
dans les cartons  
sa vie*

Une agréable lecture où haïkus et senryûs se mêlent, où les

sensibilités des deux auteurs se complètent dans une suite, ni disparate ni uniforme.

Un travail harmonieux rehaussé par des dessins de Cécile Duteil.

1. Les textes de Gérard Dumon sont en italique, les autres sont signés Danièle Duteil.
2. Entretien réalisé par Daniel Py pour Gong n°28

## 🌸 Contemporary Haibun Online



Le numéro d'octobre 2010 est disponible.

En anglais.

<http://contemporaryhaibunonline.com/>

## Informez nous !

Editeurs, auteurs, responsables de revues, de concours, d'expositions ou de manifestations diverses sur le haïku, pensez à informer *Ploc* ; (promohaiku AT orange.fr) avant le 10 de chaque mois.

*Ploc* ; la lettre du haïku, diffusée à plus de 1100 lecteurs par l'association pour la promotion du haïku, publiera vos annonces.

Association pour la  
promotion **俳**  
du  
**Haïku** **句**

14, rue Molière  
54280 Seichamps

[www.100pour100haiku.fr](http://www.100pour100haiku.fr)  
[promohaiku@orange.fr](mailto:promohaiku@orange.fr)

Directeur de publication : Dominique Chipot

*Si vous ne voulez plus recevoir cette lettre d'information, adressez nous un courriel.*

Dépôt légal Octobre 2010  
ISSN 2101-8103



Avant d'imprimer, pensez à l'environnement